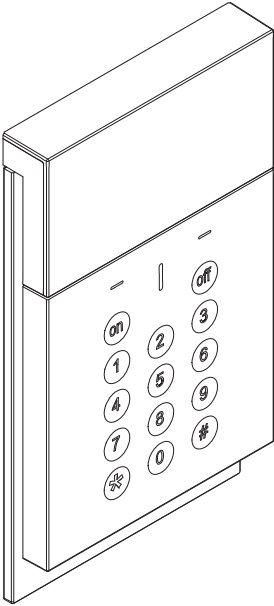


RLF660X



- (FR)** **notice d'installation rapide** - p. 2
Clavier écran, vocal, badge, sepia radio
- (IT)** **manuale d'installazione rapida** - p. 18
Tastiera di comando con sintesi vocale e transponder
- (ES)** **manual de instalación rápida** - p. 35
Teclado con pantalla

Sommaire

1. Présentation	2	5. Paramétrage	10
2. Préparation	4	5.1. Modification du code installateur	10
2.1. Outillage nécessaire.....	4	5.2. Ajouter un badge	11
2.2. Alimentation	4	6. Pose	12
3. Modification du code maître	6	6.1. Choix de l'emplacement.....	12
4. Apprentissage	8	6.2. Test de la portée radio	12
		6.3. Fixation.....	12
		7. Passage en mode utilisation et test du clavier	15

1. Présentation

Le clavier de commande à lecteur de badge avec écran et synthèse vocale permet de commander la protection intrusion depuis l'intérieur de l'habitation.

Les commandes clavier sont accessibles à partir du code maître ou d'un badge.

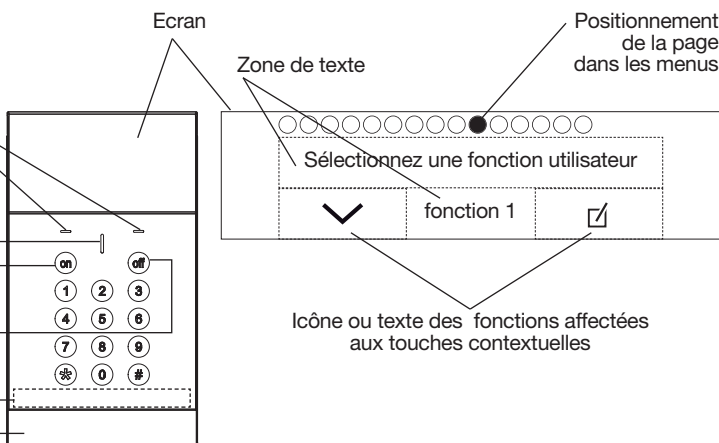
Les touches du clavier sont rétroéclairées pendant 7 s lors de l'utilisation et pendant 20 s en cas de paramétrage, uniquement si le niveau de luminosité est bas, et suite à un appui touche.

La période de rétroéclairage est relancée sur le dernier appui touche.

2 touches contextuelles dont les fonctions dépendent de ce qui est affiché à l'écran

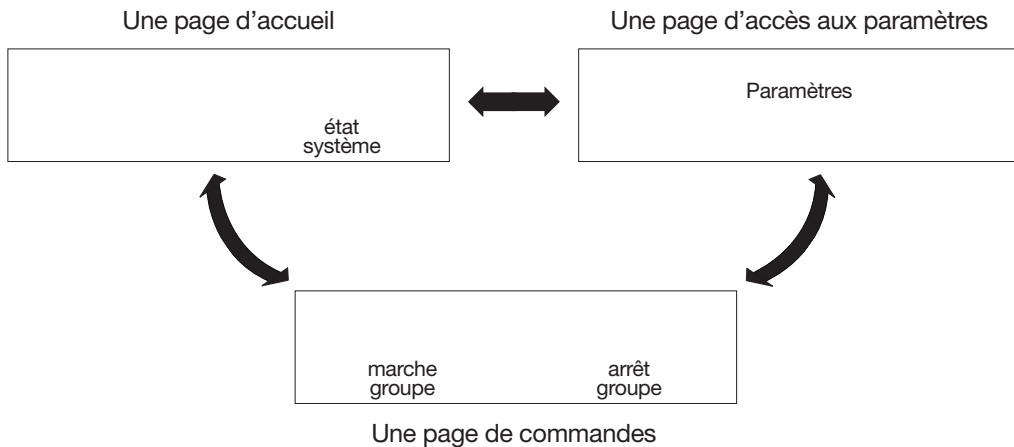
Voyant
Touche de commande **on**
Touche de commande **off**

Zone tactile
Plaque décorative



Principe d'utilisation

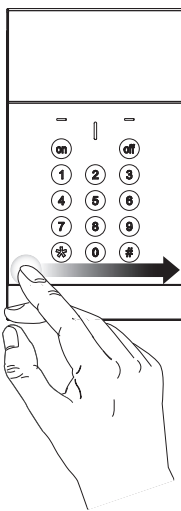
Par défaut, 3 pages sont disponibles sur l'écran :



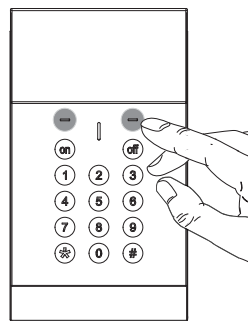
Le "réveil" du clavier s'effectue en appuyant sur une zone sans touche.



Le passage d'une page à l'autre s'effectue en faisant glisser votre doigt de gauche à droite ou de droite à gauche dans la zone tactile du clavier.



L'accès aux sous menus, le choix des commandes, les réglages des paramètres, s'effectuent en appuyant sur les touches contextuelles.



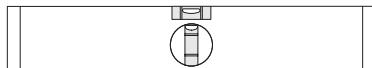
ATTENTION : les opérations décrites dans cette notice doivent être effectuées clavier posé à plat sur une table ou fixé au mur.

2. Préparation

2.1. Outillage nécessaire



PH.0



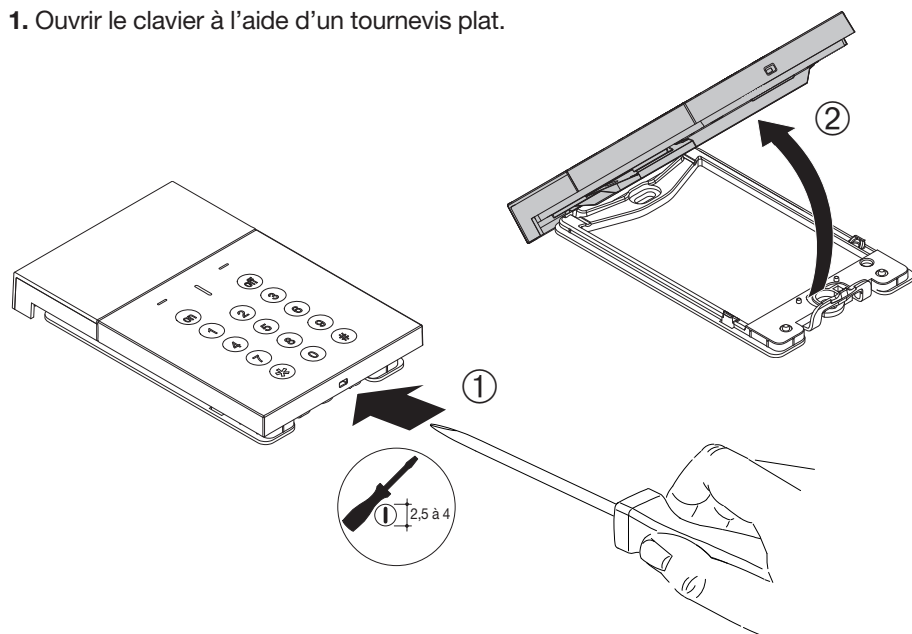
2,5 à 4 mm



∅ 6 mm

2.2. Alimentation

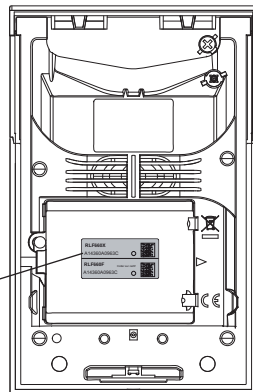
1. Ouvrir le clavier à l'aide d'un tournevis plat.



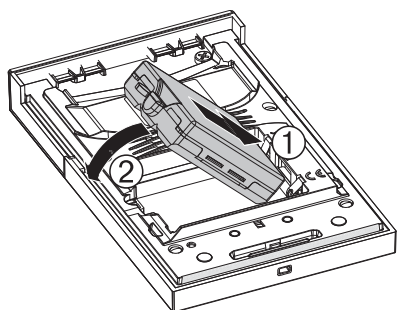
2. Vignette de garantie

Ne pas décoller la vignette, elle vous sera nécessaire pour toute demande de garantie.

Vignette de garantie



3. Connecter le bloc d'alimentation.



Le voyant s'allume en rouge pendant 2 s, le clavier émet un bip long, et affiche :

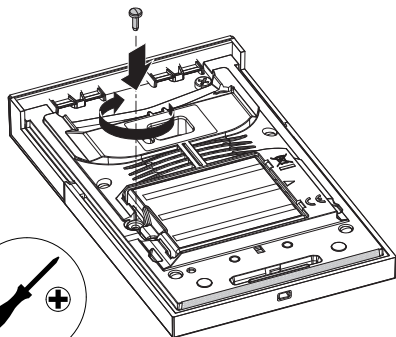
"Biiiiip"

:hager

marche
groupe

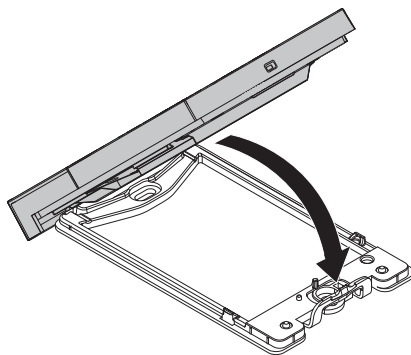
arrêt
groupe

4. Verrouiller la pile à l'aide de la vis fournie dans le sachet pile.



Philips PH.0

5. **ATTENTION : afin de poursuivre l'installation, il est impératif à cette étape de reclipser le clavier sur le support.**



3. Modification du code maître

ATTENTION

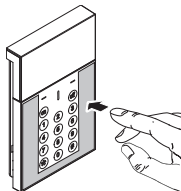
- Code d'accès interdits : 0000, 1111, 2222, 3333.
- La modification du code maître ne peut s'effectuer qu'en mode utilisation.

Le code maître est destiné à l'utilisateur principal et permet :

- l'utilisation complète du clavier (toutes les commandes),
- l'accès au mode ESSAI et au mode UTILISATION.

Afin de préserver la confidentialité de l'installation, il est nécessaire de modifier le code maître. Pour cela, réaliser la séquence suivante :

- A.** Appuyer sur une zone sans touches du clavier. La page de commande 1 apparaît.

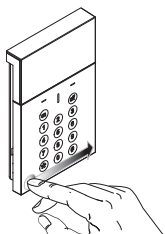


marche
groupe

arrêt
groupe

- B.** Afficher le menu **Paramètres**.

ASTUCE : un appui sur la touche **#** vous emmène directement sur ce menu.

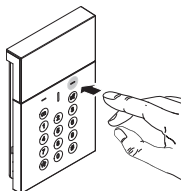


Paramètres

Voulez-vous modifier les paramètres ?

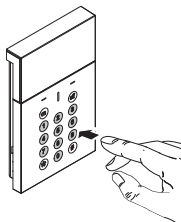
OK

- C.** Valider avec **Ok**.



Composez votre code maître

- D.** Composer **0000** (code maître usine).

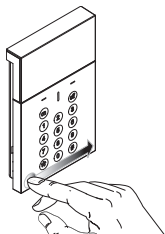


Composez votre code maître



Luminosité de l'écran

E. Afficher le menu Code maître.

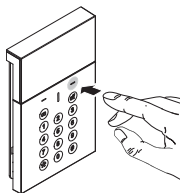


Code maître

code maître



F. Valider avec la touche contextuelle droite.

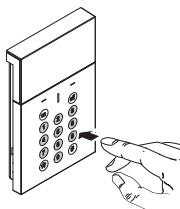


Composez votre nouveau code

⊗ 0 0 0 0 OK

G. Composer le nouveau code.

ATTENTION : exemple de code maître (5678) à ne pas reproduire.



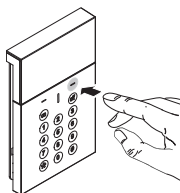
Composez votre nouveau code

5 6 7 _ ⊗

Composez votre nouveau code

⊗ 5 6 7 8 OK

H. Valider avec Ok.



“Biiiiip”

code maître modifié

4. Apprentissage

ATTENTION

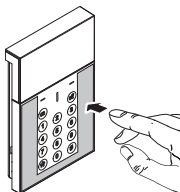
- A la mise sous tension, le clavier est en mode utilisation.
- Le clavier doit obligatoirement être en mode installation pour l'apprentissage.
- Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 m de la centrale).

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du clavier par la centrale.

1. S'assurer que la centrale est en mode installation (cf. Notice d'installation de la centrale) avec son capot ouvert.

2. Passer le clavier en mode installation :

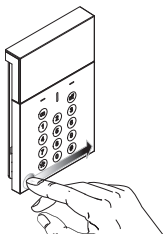
A. Appuyer sur une zone sans touches du clavier. La page de commande 1 apparaît.



marche
groupe

arrêt
groupe

B. Afficher le menu
Paramètres.



Paramètres

ASTUCE : un appui sur la touche # vous emmène directement sur ce menu.

Voulez-vous modifier les paramètres ?

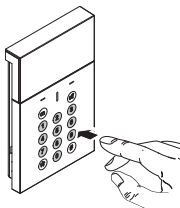
OK

C. Valider avec **Ok.**



Composez votre code maître

D. Composer le code maître modifié au chapitre 3.



Composez votre code maître



Luminosité de l'écran

**E. Afficher le menu
Changement de mode.**

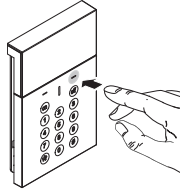
ASTUCE : un appui sur la touche # vous emmène directement sur ce menu.



Changement de mode

changement de mode
✓ mode installation OK

F. Valider avec Ok.



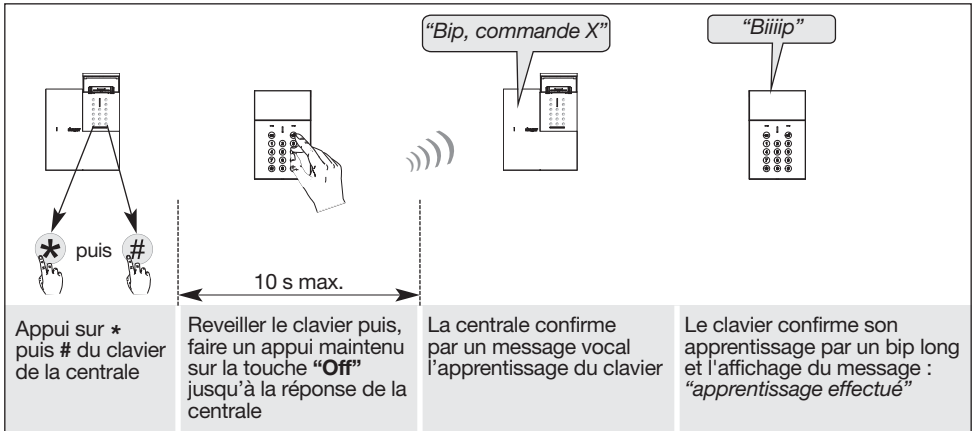
envoi de la commande

"Bip, mode installation"

mode installation

marche groupe arrêt groupe

3. Réaliser la séquence d'apprentissage suivante :



ATTENTION : la centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

5. Paramétrage

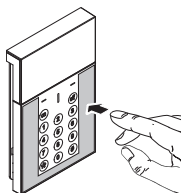
5.1. Modification du code installateur

Le code Installateur est destiné à l'installateur.

Il permet d'accéder à l'ensemble des opérations d'installation, de programmation et de maintenance du clavier par l'intermédiaire du mode INSTALLATION.

Afin de préserver la confidentialité de l'installation, il est nécessaire de modifier le code installateur. Pour cela, réaliser la séquence suivante :

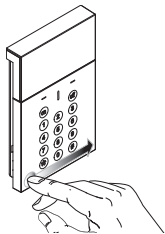
A. Appuyer sur une zone sans touches du clavier.



marche
groupe

arrêt
groupe

B. Afficher le menu **Code installateur**.



Code installateur

code installateur



C. Valider avec la **touche contextuelle droite**.



Composez votre nouveau code



1 1 1 1

OK

D. Composer le **nouveau code**.



Composez votre nouveau code

1 2 3 4



ATTENTION : exemple de code installateur (1234) à ne pas reproduire.

Composez votre nouveau code



1 2 3 4

OK

E. Valider avec **Ok**.



"Biiiiip"

code installateur modifié

5.2. Ajouter un badge

Les badges permettent à l'utilisateur de s'affranchir de la composition du code maître pour l'envoi de Commandes.

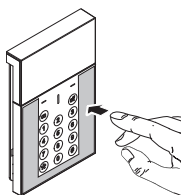
Le clavier vocal peut être équipé de 32 badges maximum. Les numéros de badges sont automatiquement attribués par le clavier par ordre croissant.

Pour que le badge puisse être identifié par le clavier, celui-ci doit être enregistré. La procédure d'enregistrement décrite ci-dessous doit donc être répétée pour chaque badge.

Si l'installation comporte plusieurs claviers et qu'un badge doit fonctionner avec chacun d'entre eux, la procédure d'enregistrement du badge doit être répétée pour chaque clavier.

La procédure d'enregistrement du badge peut être réalisée clavier en **mode installation ou utilisation**.

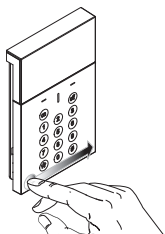
A. Appuyer sur une zone sans touches du clavier.



marche
groupe

arrêt
groupe

B. Afficher le menu **Gestion des badges**.



Gestion des badges

gestion des badges

ajouter

OK

C. Valider avec **Ok**.



Présentez votre badge

D. Plaquer le badge sur le voyant rouge clignotant dans les 10 s max.



"Bip, X"

badge X ajouté

ATTENTION : en usine, un badge appris a accès à toutes les commandes et à tous les groupes. Pour modifier les droits d'accès, se reporter à la notice d'installation complémentaire

6. Pose

6.1. Choix de l'emplacement

Le clavier doit être installé :

- à l'intérieur,
- en respectant une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.

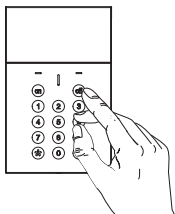
Le clavier ne doit pas être installé : directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteur électrique...).

6.2. Test de la portée radio

Avant de fixer le clavier, se positionner à l'endroit envisagé puis procéder à un test de portée radio.

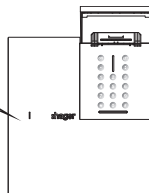
Si le test est bon, fixer le clavier sinon, le déplacer.

- 1.** Réveiller le clavier, puis appuyer sur la touche "Off".



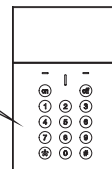
- 2.** La centrale énonce :

"Bip, arrêt commande X"



- 3.** Le clavier confirme par un bip long.

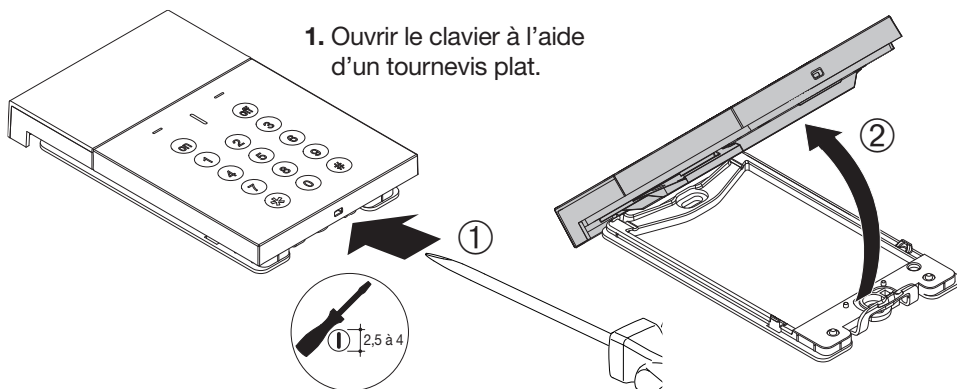
"Biiiiip"



6.3. Fixation

ATTENTION : en paramétrage usine, l'ouverture du clavier va provoquer l'appel téléphonique du ou des correspondants programmés sur la centrale ou le transmetteur.

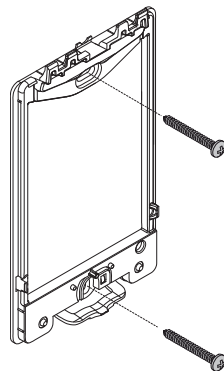
- 1.** Ouvrir le clavier à l'aide d'un tournevis plat.



2. 3 types de fixation sont possibles :

A. Sur un mur **parfaitement lisse.**

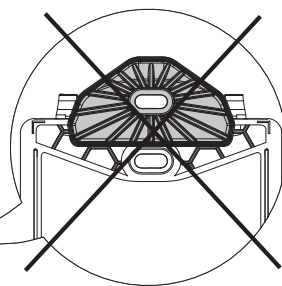
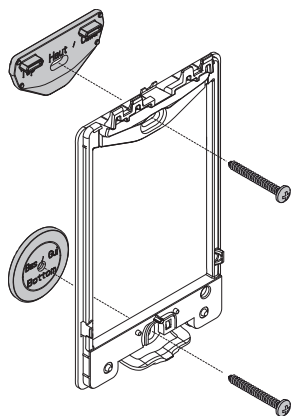
Fixer directement le support sur le mur.



B. Sur un mur **avec de légères aspérités**

(crépis à grain fin, toile de verre...).

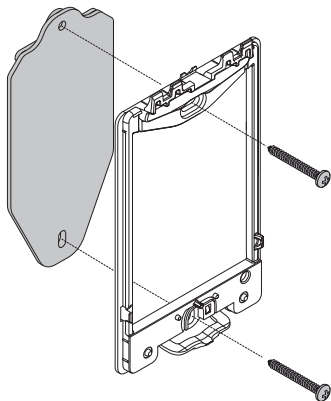
Utiliser les 2 entretoises de fixation fournies.



ATTENTION :
positionner les
nervures du côté
du mur.

C. Sur un mur **irrégulier (pierre, brique...).**

Utiliser la plaque
de fixation
RLH003X
disponible
au tarif.

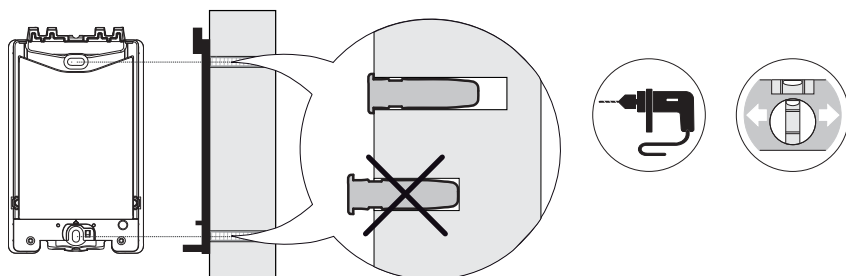


ATTENTION :
positionner les
cales du côté
du mur.

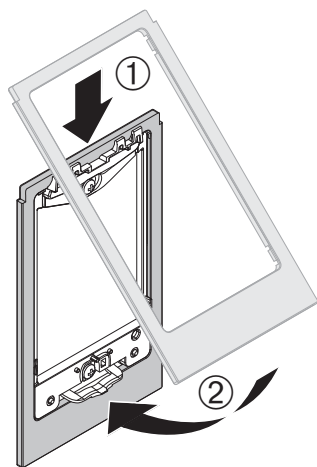
Dans tous les cas de figure :

ATTENTION : en respectant les contraintes de perçage suivantes, fixer le support en utilisant exclusivement les chevilles et les vis fournies.

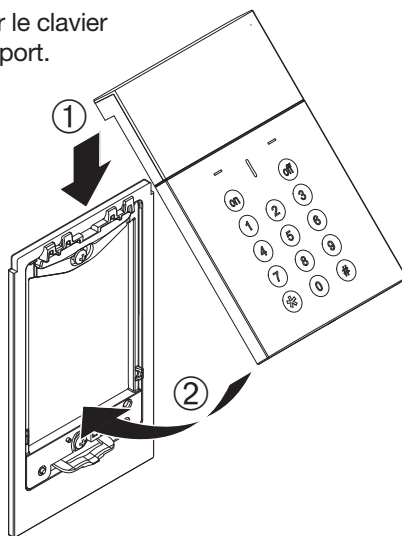
Trou : Ø 6 mm x 40 mm mini



3. Clipser la plaque décorative sur le support.



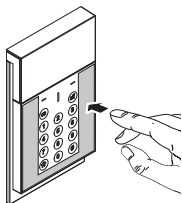
4. Accrocher le clavier sur le support.



7. Passage en mode utilisation et test du clavier

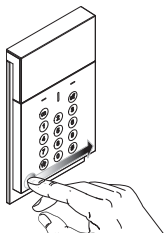
1. Passer le clavier en mode utilisation à l'aide de la séquence suivante :

A. Appuyer sur une zone sans touches du clavier.



Gestion des badges

B. Afficher le menu **Changement de mode**.



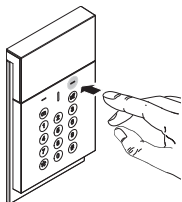
Changement de mode

ASTUCE : un appui sur la touche **#** vous emmène directement sur ce menu.

changement de mode

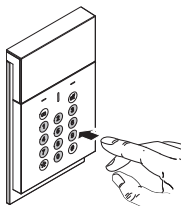
✓ mode utilisation **OK**

C. Valider avec **Ok**.



Composez votre code installateur

D. Composer le **code installateur**.



Composez votre code installateur



envoi de la commande

“bip, arrêt”

mode utilisation

ATTENTION : le fait de mettre le clavier en mode utilisation, met automatiquement la centrale en mode utilisation. Par conséquent, le passage en mode utilisation du clavier doit s'effectuer une fois l'ensemble des paramètres terminés sur les différents produits du système (claviers, détecteurs...).

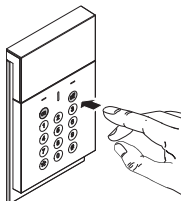


“Bip, arrêt”

2. Fermer le capot de la centrale.

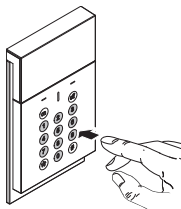
3. Tester le clavier.

A. Appuyer sur une des touches de commandes **on** ou **off**.



Identifiez-vous

B. Composer le code maître.



Identifiez-vous



OU

plaquer le badge sur le voyant rouge clignotant.



C. La commande est envoyée

envoi de la commande

D. Le clavier restitue l'état du système d'alarme.
Exemple : Arrêt

arrêt

"bip, arrêt"

L'UTILISATION DU CLAVIER EST DÉCRITE PLUS EN DÉTAIL DANS LA NOTICE D'UTILISATION DU SYSTÈME D'ALARME.

**VOTRE CLAVIER EST MAINTENANT OPÉRATIONNEL.
LES INFORMATIONS RELATIVES A LA MAINTENANCE AINSI QUE DES FONCTIONS
OPTIONNELLES SONT DISPONIBLES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION
COMPLÉMENTAIRE.**



Des vidéos d'aide à l'installation et un support technique en ligne sont disponibles sur www.hager.fr/support-technique



Pour toutes questions lors de l'installation du système ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :

▶ N° Cristal 0 969 390 713

APPEL NON SURTAXE

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas.

www.hager.fr

Par la présente, Hager Security SAS déclare que l'équipement radioélectrique, référence RLF660X est conforme aux exigences de la directive RE-D 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet : www.hager.com.

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Recommandations

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques. Ces produits ont été définis afin de ne pas avoir à y accéder dans le cadre de la mise en œuvre et des opérations de maintenance du produit.

Indice

1. Presentazione	18	6. Programmazione	27
2. Preparazione	20	6.1. Modifica del codice installatore.....	27
2.1. Utensili necessari.....	20	6.2. Aggiunta di un transponder.....	28
2.2. Alimentazione.....	20	7. Installazione	29
3. Modifica della lingua	22	7.1. Scelta del luogo d'installazione.....	29
4. Modifica del codice principale	23	7.2. Test della portata radio.....	29
5. Apprendimento	25	7.3. Fissaggio.....	29
		8. Passaggio in modo uso e prova dalla tastiera	32

1. Presentazione

La tastiera di comando a lettore di transponder con display e sintesi vocale permette di comandare il sistema d'allarme dall'interno dei locali protetti.

I comandi della tastiera sono accessibili dopo digitazione del codice principale o utilizzando un transponder.

I pulsanti della tastiera sono retroilluminati per 7 secondi durante l'uso, e per 20 secondi in caso di programmazione, soltanto se il livello di luminosità è basso e dopo che uno dei pulsanti è stato premuto.

La retroilluminazione viene riavviata dopo l'ultima pressione di un pulsante.

2 "pulsanti contestuali", le cui funzioni dipendono da quello che è visualizzato sul display.

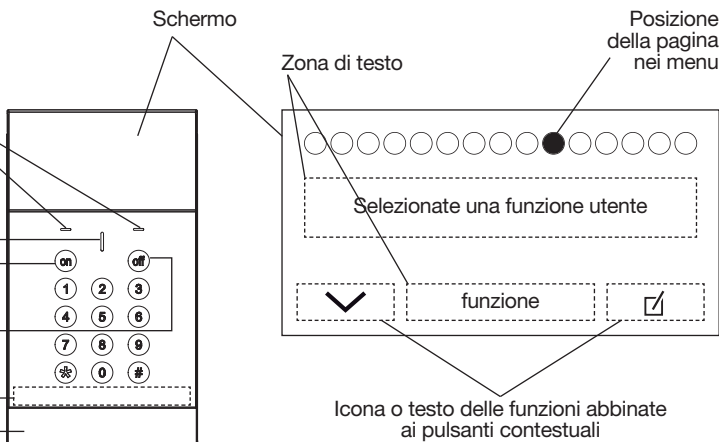
Spia luminosa bicolore

Pulsante di comando **on**

Pulsante di comando **off**

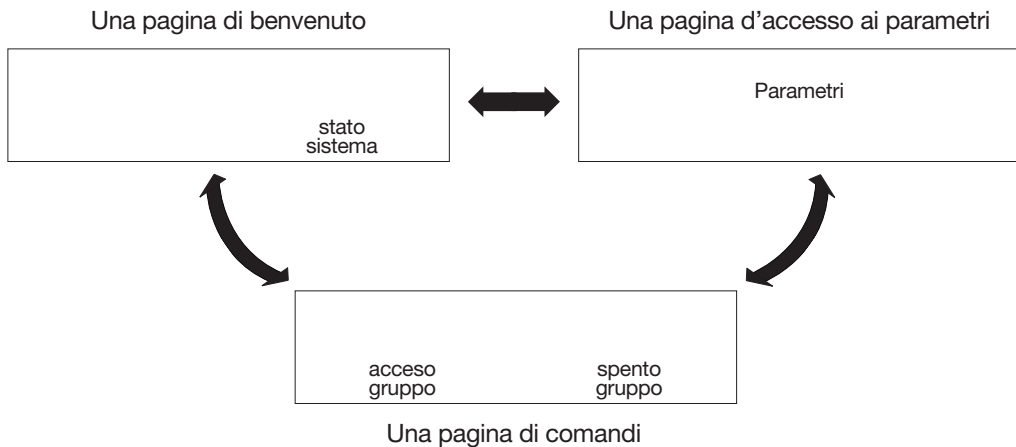
Zona tattile

Placca decorativa



Principio d'utilizzo

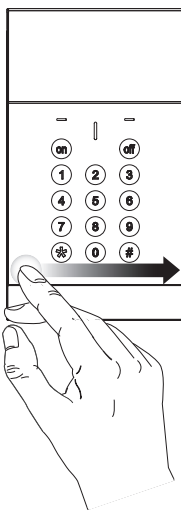
Di fabbrica, sul display sono disponibili 3 pagine:



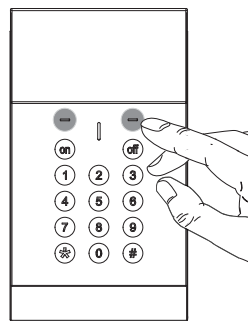
Il "risveglio" della tastiera si effettua premendo una zona senza pulsanti.



Il passaggio da una pagina all'altra si effettua facendo scivolare un dito da sinistra a destra o viceversa sulla zona tattile della tastiera.



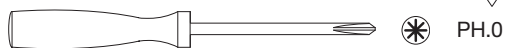
L'accesso ai sottomenu, la scelta dei comandi, le programmazioni dei parametri, si effettuano premendo i pulsanti contestuali.



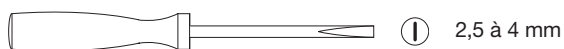
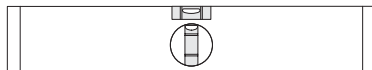
ATTENZIONE: le operazioni descritte in questo manuale devono essere effettuate con la tastiera appoggiata in piano su di un tavolo o già fissata a parete.

2. Preparazione

2.1. Utensili necessari



PH.0



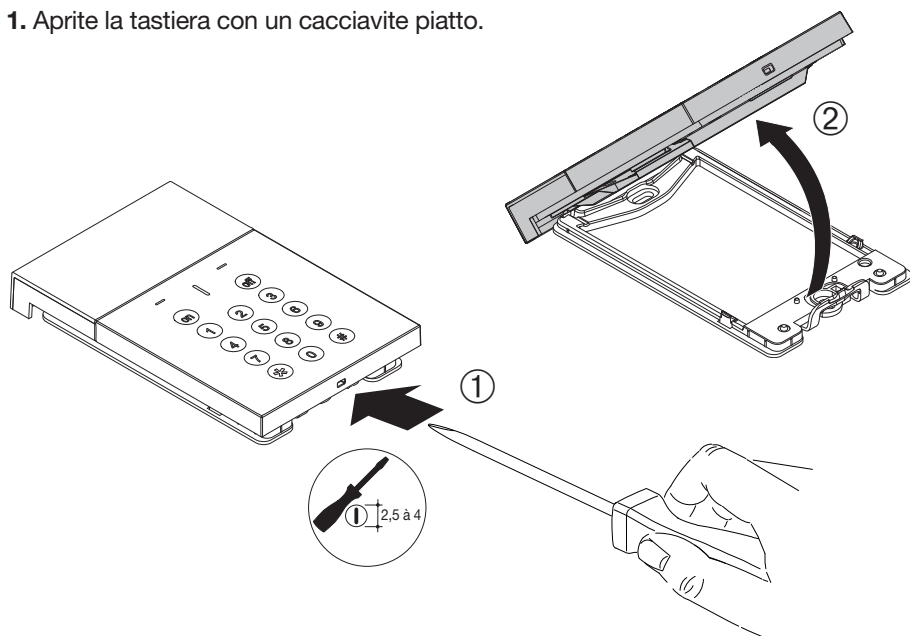
2,5 à 4 mm



∅ 6 mm

2.2. Alimentazione

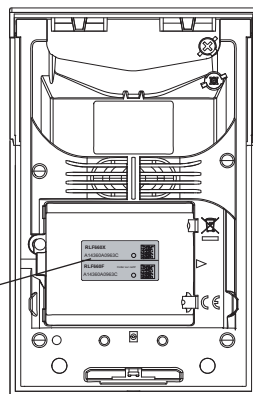
1. Aprite la tastiera con un cacciavite piatto.



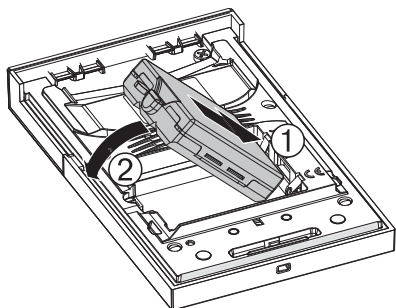
2. Etichetta di garanzia

- Staccate la parte pretagliata dell'etichetta e incollatela sul certificato di garanzia che si trova con la centrale.
- Se state completando un impianto preesistente, utilizzate il certificato di garanzia fornito con questo prodotto.

Etichetta di garanzia



3. Collegare la pila.



La spia si illumina in rosso per 2 s,
la tastiera emette un bip lungo,
e visualizza:

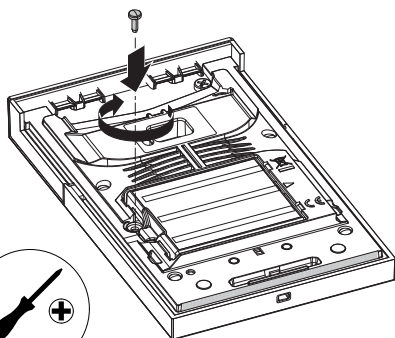
"Biiiiip"

:hager

marche
groupe

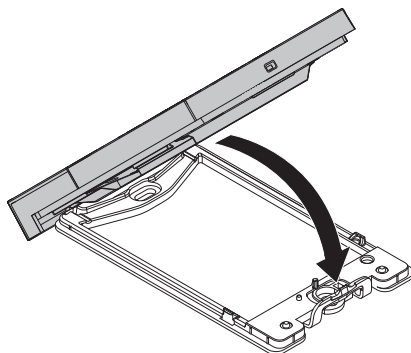
arrêt
groupe

4. Bloccate la pila tramite la vite fornita nel sacchetto della pila.



Philips PH.0

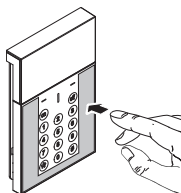
5. **ATTENZIONE:** per proseguire l'installazione, a questo punto è obbligatorio agganciare la tastiera sul supporto.



3. Modifica della lingua

Di fabbrica, la tastiera è configurata con la lingua Francese; per cambiare la lingua, eseguite la seguente procedura:

1. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera. Appare la pagina di comando 1.

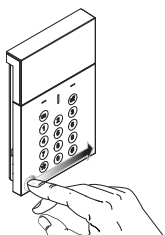


marche
groupe

arrêt
groupe

2. Visualizzate il menu **Paramètres**.

TRUCCO: premendo il pulsante # si arriva direttamente su questo menu.

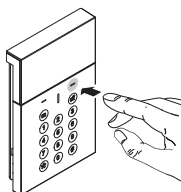


Paramètres

Voulez-vous modifier les paramètres ?

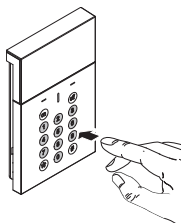
OK

3. Confermate con **OK**.



Composez votre code maître

4. Digitate **0000** (codice principale di fabbrica).

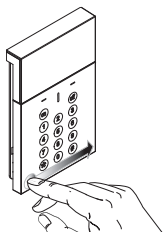


Composez votre code maître



Luminosité de l'écran

5. Visualizzate il menu **Langue**.



Langue

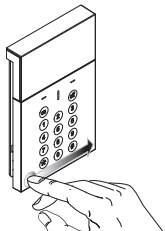
langue

← français →

6. Selezionate la lingua tramite i pulsanti contestuali “destra” e “sinistra”.



7. Confermate la scelta cambiando menu.



4. Modifica del codice principale

ATTENZIONE

- Codici d'accesso non programmabili: 0000, 1111, 2222, 3333.
- La modifica del codice principale può essere effettuata solo in modo uso.

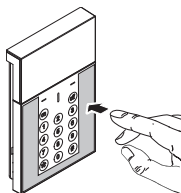
Il codice principale è destinato all'utente principale del sistema e consente:

- l'utilizzo completo della tastiera (tutti i comandi),
- l'accesso ai modi PROVA e USO.

Per ragioni di sicurezza, è necessario modificare il codice principale.

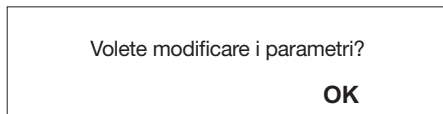
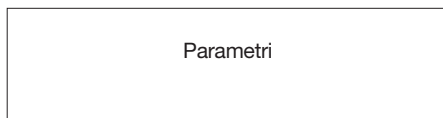
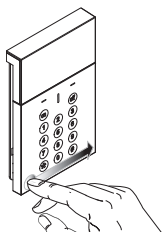
Per farlo, eseguite la seguente procedura:

- A. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera. Appare la pagina di comando 1.

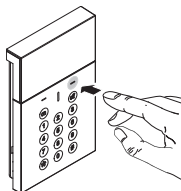


- B. Visualizzate il menu **Parametri**.

TRUCCO: premendo il pulsante (#) si arriva direttamente su questo menu.

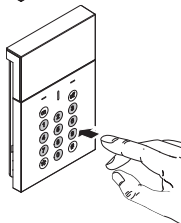


C. Confermate con **OK**.



Componete il codice principale

D. Digitate **0000**
(codice principale
di fabbrica).

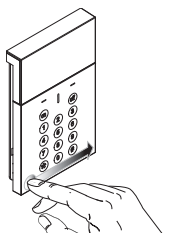


Componete il codice principale



luminosità schermo

E. Visualizzate il menu
Codice principale



Codice principale

codice principale



F. Confermate con il
pulsante contestuale
“destra”.



Componete il nuovo codice

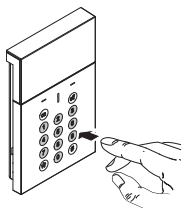


0 0 0 0

OK

G. Componete il **nuovo**
codice

**ATTENZIONE: non
utilizzate il codice
principale mostrato
nell'esempio (5678)**



Componete il nuovo codice

5 6 7 _



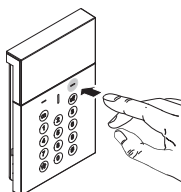
Componete il nuovo codice



5 6 7 8

OK

H. Confermate con **OK**.



“Biiiiip”

codice principale modificato

5. Apprendimento

ATTENZIONE

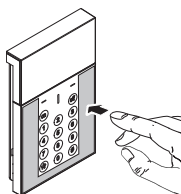
- All'alimentazione, la tastiera è in modo uso.
- Per effettuare apprendimento e programmazione, la tastiera deve essere obbligatoriamente in modo installazione.
- Durante l'apprendimento è inutile posizionare il prodotto vicino alla centrale. Al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionate il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).

L'apprendimento permette alla centrale di effettuare il riconoscimento della tastiera.

1. Assicuratevi che la centrale sia in modo installazione (v. manuale d'installazione della centrale) e che il suo coperchio sia stato tolto.

2. Portate la tastiera in modo installazione:

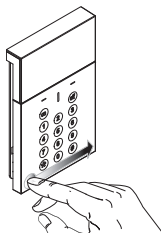
A. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera. Appare la pagina di comando 1.



acceso
gruppo

spento
gruppo

B. Visualizzate il menu **Parametri**.



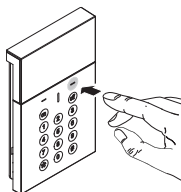
Parametri

TRUCCO: premendo il pulsante **#** si arriva direttamente su questo menu.

Volete modificare i parametri?

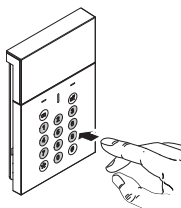
OK

C. Confermate con **OK**.



Componete il codice principale

D. Digitate il **codice principale modificato al capitolo 3**.



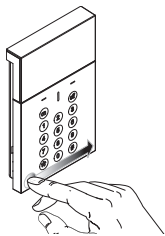
Componete il codice principale



luminosità schermo

E. Visualizzate il menu
Cambio di modo.

TRUCCO: premendo il pulsante # si arriva direttamente su questo menu.

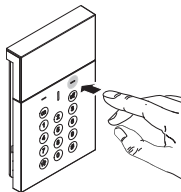


Cambio di modo

cambio di modo

✓ modo installazione **OK**

F. Confermate con **OK**.



invio del comando

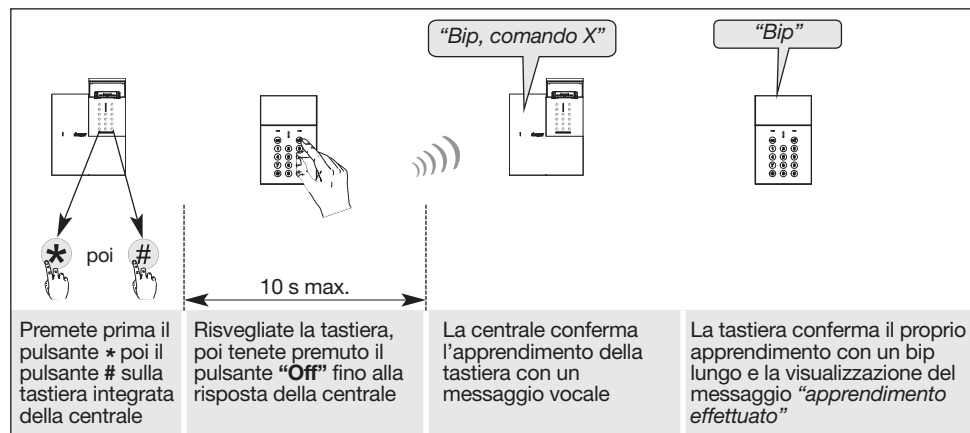
"Bip, modo installazione"

modo installazione

acceso gruppo

spento gruppo

3. Effettuate la procedura di apprendimento seguente:



ATTENZIONE: la centrale segnala un errore di programmazione con 3 bip corti; in questo caso, ripetete la procedura di apprendimento dall'inizio.

6. Programmazione

6.1. Modifica del codice installatore

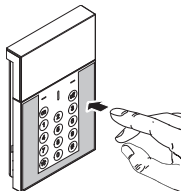
Il codice installatore è destinato all'installatore.

Esso permette di accedere alle operazioni di installazione, programmazione e manutenzione della tastiera tramite il modo **INSTALLAZIONE**.

Per ragioni di sicurezza, è necessario modificare il codice installatore.

Per farlo, eseguite la seguente procedura:

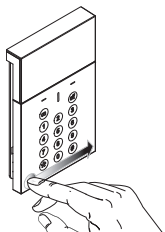
A. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera.



acceso
gruppo

spento
gruppo

B. Visualizzate il menu **Codice installatore**.

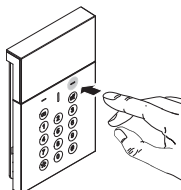


Codice installatore

codice installatore



C. Confermate con il **pulsante contestuale "destra"**.



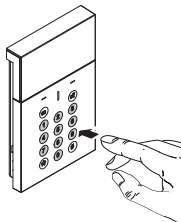
Componete il nuovo codice



1 1 1 1

OK

D. Componete il **nuovo codice**.



Componete il nuovo codice

1 2 3 4



ATTENZIONE: non utilizzate il codice installatore mostrato nell'esempio (1234).

Componete il nuovo codice



1 2 3 4

OK

E. Confermate con **OK**.



"Biiiiip"

codice installatore modificato

6.2. Aggiunta di un transponder

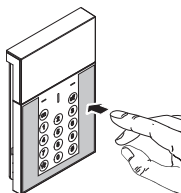
I transponder permettono all'utente di non dover digitare il codice principale prima della trasmissione dei comandi.

La tastiera vocale è in grado di gestire fino a 32 transponder. I numeri di transponder sono attribuiti automaticamente dalla tastiera in ordine crescente.

Per essere identificato dalla tastiera, il transponder deve essere registrato. La procedura di registrazione illustrata sotto deve essere ripetuta per ciascun transponder. Se l'installazione prevede diverse tastiere e si desidera che un transponder possa funzionare con tutte queste tastiere, la procedura di registrazione del transponder deve essere ripetuta su ogni tastiera.

Effettuate la procedura di registrazione in **modo installazione** o in **modo uso**.

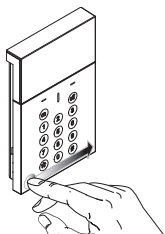
A. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera.



acceso
gruppo

spento
gruppo

B. Visualizzate il menu **Gestione dei transponder.**

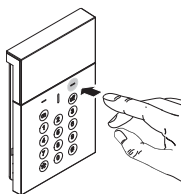


Gestione dei transponder

gestione dei transponder

aggiunta **OK**

C. Confermate con **OK**.



Avvicinate il transponder

D. Appoggiate il transponder sulla spia luminosa rossa lampeggiante entro 10 secondi massimo.



"Bip, X"

transponder X aggiunto

ATTENZIONE: di fabbrica, un transponder appena appreso ha accesso a tutti i comandi e a tutti i gruppi. Per modificare i diritti d'accesso, fate riferimento al manuale d'installazione complementare.

7. Installazione

7.1. Scelta del luogo d'installazione

La tastiera può essere installata:

- all'interno,
- rispettando una distanza di almeno 2 metri da altre apparecchiature del sistema, tranne che da rivelatori.

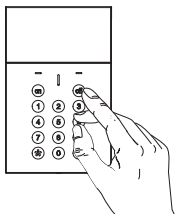
La tastiera non deve essere installata: direttamente su una parete metallica o nelle vicinanze di fonti di disturbo elettromagnetico (contatori elettrici...).

7.2. Test della portata radio

Prima di fissare la tastiera, posizionatevi nel luogo prescelto per l'installazione ed effettuate un test di portata radio.

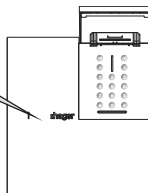
Se il test ha esito positivo, fissate la tastiera, altrimenti spostatela.

- 1.** Risvegliate la tastiera, poi premete il pulsante **"Off"**.



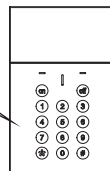
- 2.** La centrale comunica vocalmente:

"Bip, spento comando X"



- 3.** La tastiera conferma con un bip lungo.

"Biiiiip"



7.3. Fissaggio

ATTENZIONE: in programmazione di fabbrica, l'apertura della tastiera provocherà la chiamata telefonica dei corrispondenti programmati sulla centrale o sul comunicatore.

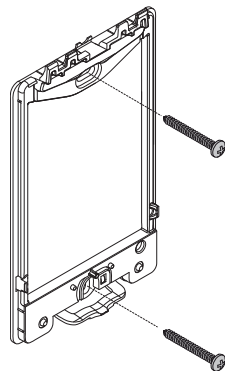
- 1.** Aprite la tastiera con un cacciavite piatto.



2. Sono possibili 3 diversi tipi di fissaggio a parete:

A. Su di una parete **perfettamente liscia**.

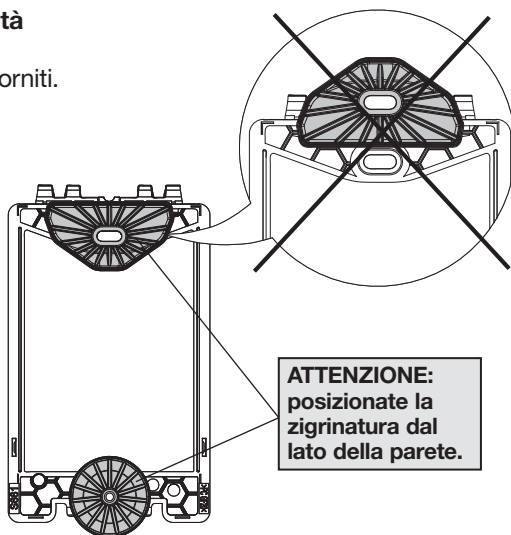
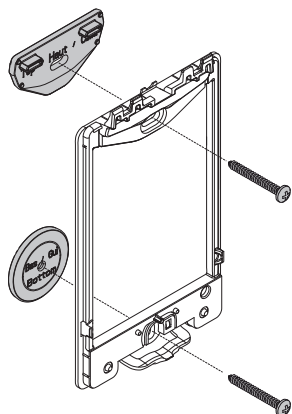
Fissate il supporto direttamente alla parete.



B. Su di una parete **con leggera asperità**

(intonaco a grana fine...).

Utilizzate i due supporti di fissaggio forniti.



C. Su di una parete **irregolare (pietra, mattone a vista...)**.

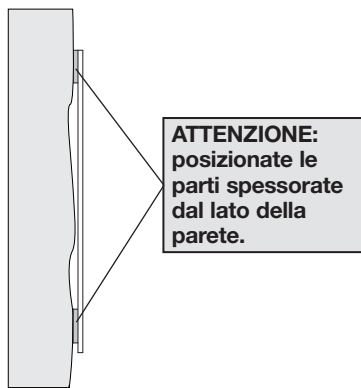
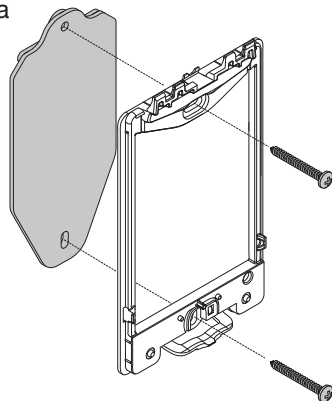
Utilizzate la placca

di fissaggio

RLH003X

disponibile

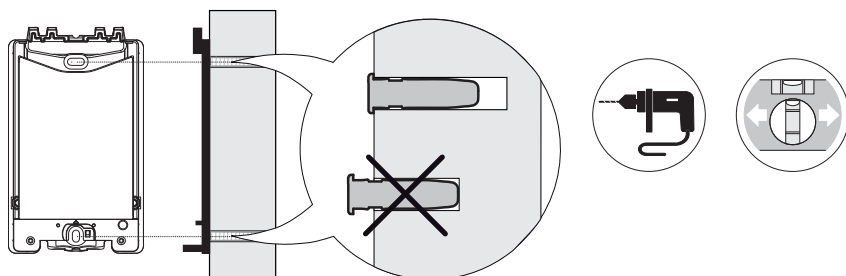
a listino.



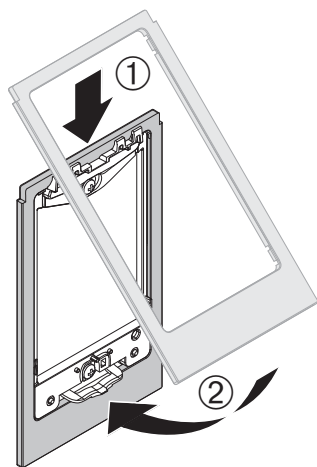
In tutti i casi descritti:

ATTENZIONE: rispettando le seguenti istruzioni di foratura, fissate il supporto **utilizzando esclusivamente i tasselli e le viti in dotazione.**

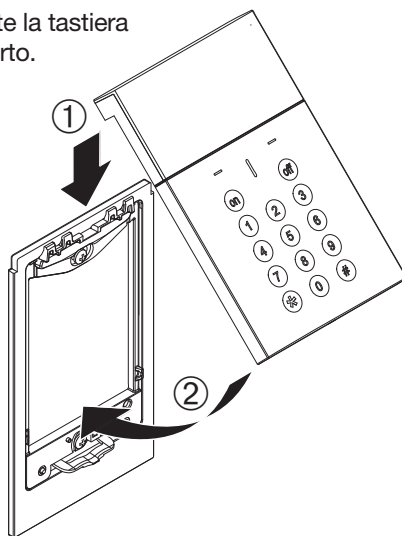
Foro: \varnothing 6 mm x 40 mm mini



3. Agganciate la placca decorativa al supporto.



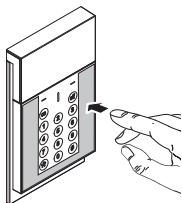
4. Agganciate la tastiera sul supporto.



8. Passaggio in modo uso e prova dalla tastiera

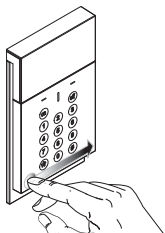
1. Portate il sistema in modo uso eseguendo la seguente procedura:

A. Premete su una zona senza pulsanti della tastiera.



Gestione dei transponder

B. Visualizzate il menu **Cambio di modo.**



TRUCCO: premendo il pulsante # si arriva direttamente su questo menu.

Cambio di modo

cambio di modo

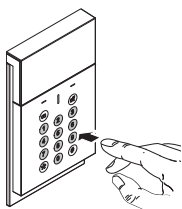
✓ modo uso OK

C. Confermate con **OK.**



Componete il codice installatore

D. Componete il **codice installatore.**



Componete il codice installatore

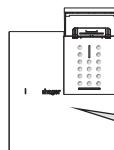


invio del comando

"Bip, spento"

modo uso

ATTENZIONE: quando la tastiera viene portata in modo uso, anche la centrale passa automaticamente in modo uso. Di conseguenza, il passaggio al modo uso della tastiera deve essere eseguito solo dopo aver terminato tutte le programmazioni dei vari prodotti del sistema (tastiere, rivelatori,...).

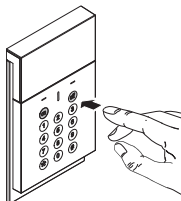


"Bip, spento"

2. Rimettete il coperchio della centrale.

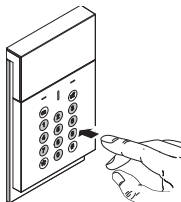
3. Test della tastiera.

A. Premete uno dei pulsanti di comando
on o off.



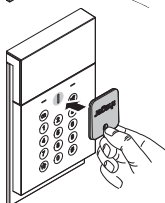
identificatevi

B. Digitate il codice principale




identificatevi
***** 

O
appoggiate il transponder sulla spia luminosa rossa lampeggiante.



C. Il comando è inviato.


invio del comando

D. la tastiera comunica lo stato del sistema d'allarme.
Esempio: **spento**.

"bip, spento"

spento

L'USO DELLA TASTIERA È DESCRITTO PIÙ DETTAGLIATAMENTE NELLA GUIDA ALL'USO DEL SISTEMA D'ALLARME.

LA TASTIERA È ORA OPERATIVA.
LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA
MANUTENZIONE E AD ALTRE FUNZIONI
OPZIONALI SONO PRESENTI SUL
MANUALE D'INSTALLAZIONE
COMPLEMENTARE DISPONIBILE SUL SITO
www.hager-sicurezza.it



Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:

051 671 44 50

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

astec.hager-sicurezza@atral.it

Con la presente, Hager Security SAS dichiara che l'apparecchiatura radioelettrica con codice RLF660X è conforme ai requisiti essenziali della direttiva RE-D 2014/53/EU.

Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo internet: www.hager.com.

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Raccomandazioni

Le zone interne, oltre alle zone descritte nel presente manuale, non devono essere toccate; il mancato rispetto della presente disposizione invaliderebbe la garanzia e qualsiasi altra forma di responsabilità. Infatti, tali manipolazioni possono danneggiare le parti e/o i componenti elettronici. Questi prodotti sono stati concepiti in modo tale da non dover essere toccati durante la messa in funzione e durante le operazioni di manutenzione del prodotto.

Sumario

1. Presentación	35	6. Parametrage	44
2. Preparación	37	6.1. Modificación del código instalador	44
2.1. Herramientas necesarias	37	6.2. Añadir un llavero de proximidad.....	45
2.2. Alimentación	37	7. Instalación	46
3. Modificación del idioma	39	7.1. Selección del emplazamiento	46
4. Modificación del código maestro	40	7.2. Prueba de alcance radio.....	46
5. Programación	42	7.3. Fijación	46
		8. Puesta en modo utilización	
		y prueba del teclado	49

1. Presentación

El teclado de comando con lector de llavero de proximidad, pantalla y síntesis vocal permite controlar la protección contra la intrusión desde el interior de la habitación.

Los mandos del teclado son accesibles a partir del código maestro o tras lectura de un llavero de proximidad.

Las teclas y el teclado se retroiluminan durante 7 seg si el nivel de luminosidad es demasiado bajo o después del accionamiento de una tecla.

El período de retroiluminación puede ser renovado mediante el accionamiento de una tecla.

2 teclas contextuales cuyas funciones dependen de lo que aparece en la pantalla

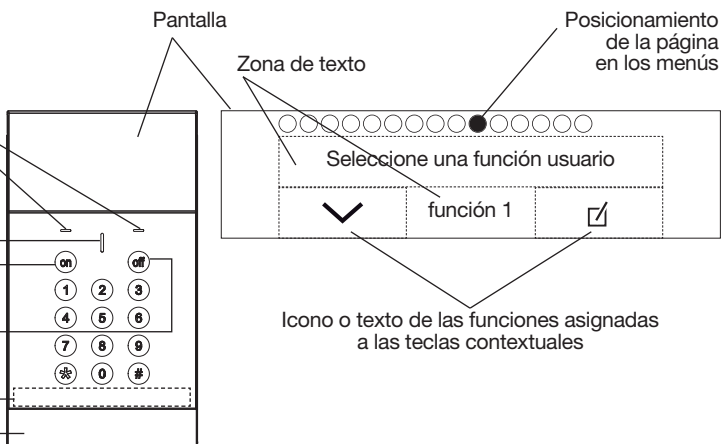
Piloto

Tecla de comando **on**

Tecla de comando **off**

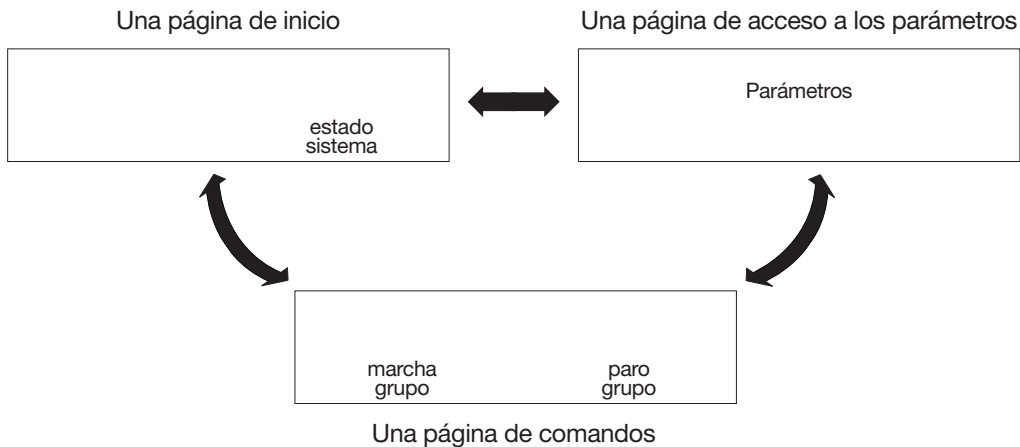
Zona táctil

Placa decorativa

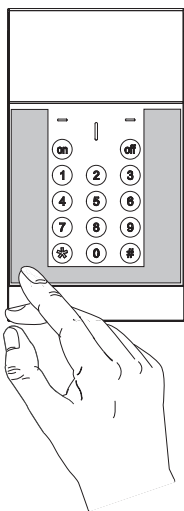


Principio de uso

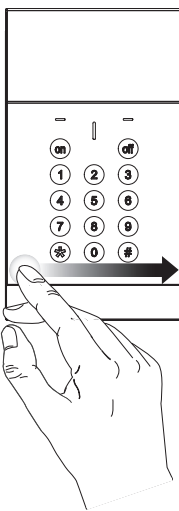
Por defecto hay 3 páginas disponibles en la pantalla:



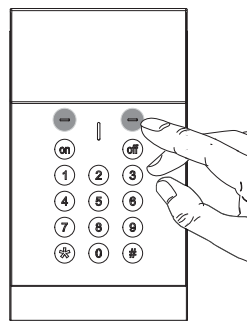
El teclado se despierta tocando una zona sin teclas.



Para pasar de una página a otra se desliza el dedo de izquierda a derecha o de derecha a izquierda en la zona táctil del teclado



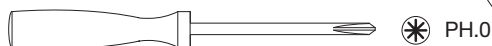
El acceso a los submenús, la selección de comandos y el ajuste de los parámetros se efectúan por medio de las teclas contextuales



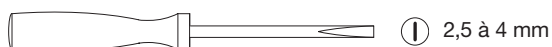
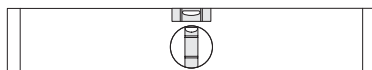
ATENCIÓN: las operaciones descritas en este manual se ejecutan con el teclado colocado plano en una mesa o fijado en la pared.

2. Preparación

2.1. Herramientas necesarias



PH.0



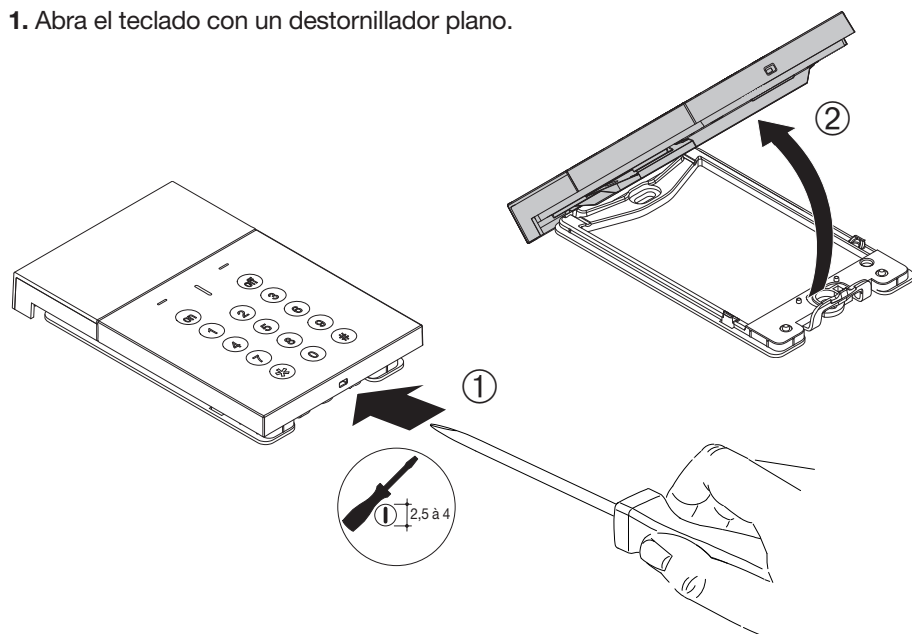
2,5 à 4 mm



∅ 6 mm

2.2. Alimentación

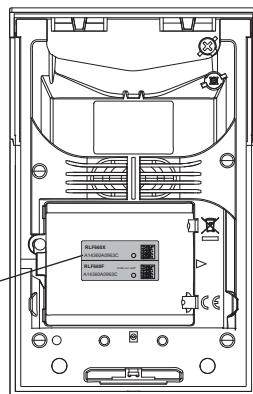
1. Abra el teclado con un destornillador plano.



2. Etiqueta de garantía

Despegue la parte precortada amovible de la etiqueta y péguela en la solicitud de ampliación incluida con este producto.

Etiqueta de garantía



3. Conecte el bloque d'alimentación.

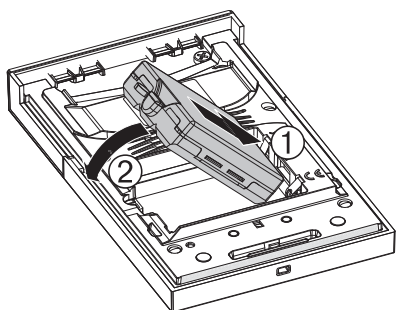
El piloto se enciende rojo durante 2 seg, el teclado emite un bip largo y visualiza:

"Biiiiip"

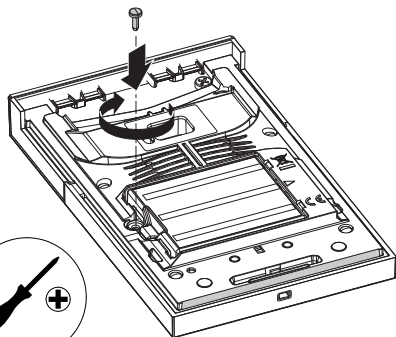
:hager

marche
groupe

arrêt
groupe

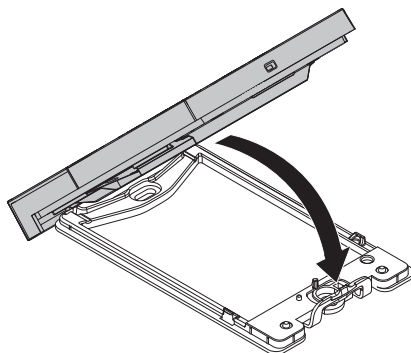


4. Bloquee la pila con el tornillo incluido en la funda de las pilas.



Philips PH.0

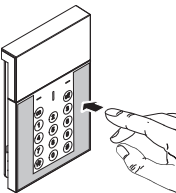
5. **ATENCIÓN:** para proseguir la instalación es imperativo encajar de nuevo el teclado en el soporte en esta etapa.



3. Modificación del idioma

En la configuración de fábrica, el teclado va configurado en francés. Para cambiar el idioma ejecute la secuencia siguiente:

1. Toque una zona sin teclas del teclado.
La página de comando 1 aparece.

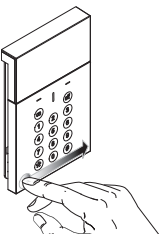


marche
groupe

arrêt
groupe

2. Visualice el menú **Paramètres**.

NOTA: pulse la tecla **#** para acceder directamente a este menú.



Paramètres

Voulez-vous modifier les paramètres ?

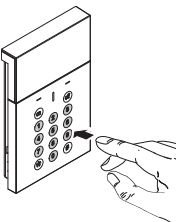
OK

3. Valide con **OK**.



Composez votre code maître

4. Componga **0000** (código maestro de fábrica).



Composez votre code maître



Luminosité de l'écran

5. Visualice el menú **Langue**.



Langue

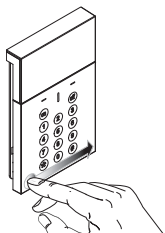
langue

← français →

6. Seleccione el idioma con las teclas contextuales izquierda y derecha.



7. Para confirmar la selección cambie de menú.



4. Modificación del código maestro

ATENCIÓN

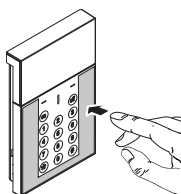
- Códigos de acceso prohibidos: 0000, 1111, 2222, 3333.
- El código maestro sólo puede ser modificado en modo utilización.

El código maestro está destinado al usuario principal y permite:

- el uso completo del teclado (todos los mandos),
- el acceso al modo PRUEBA y al MODO UTILIZACION.

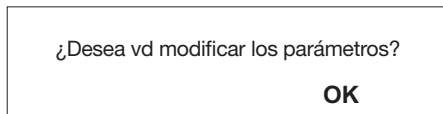
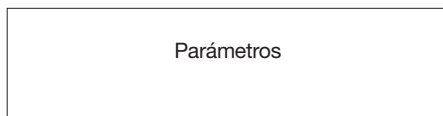
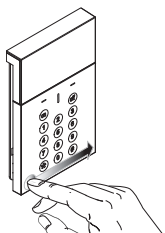
Para preservar la confidencialidad de la instalación es necesario modificar el código maestro de fábrica. Para ello, ejecute el procedimiento siguiente:

A. Toque una zona sin teclas del teclado.
La página de comando 1 aparece.



B. Visualice el menú **Parámetros**.

NOTA: pulse la tecla **#** para acceder directamente a este menú.

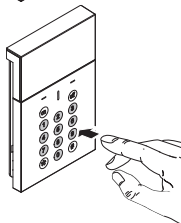


C. Valide con **Ok**.



Componga el código maestro

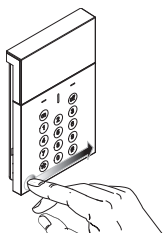
D. Componga **0000**
(código maestro
de fábrica).



Componga el código maestro

Luminosidad pantalla

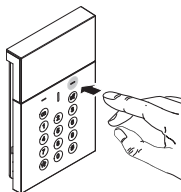
E. Visualice el menú
Código maestro.



Código maestro

código maestro

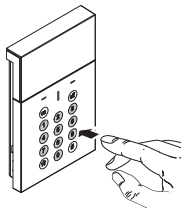
F. Valide con la tecla
contextual derecha.



Inserte su nuevo código
 0 0 0 0 **OK**

G. Componga el **nuevo**
código.

ATENCIÓN: ejemplo de
código maestro (5678)
que no se aconseja
reproducir.



Inserte su nuevo código
5 6 7 _

Inserte su nuevo código
 5 6 7 8 **OK**

H. Valide con **Ok**.



"Biiiiip"
código maestro modificado

5. Programación

ATENCIÓN

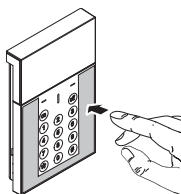
- A la puesta bajo tensión el teclado se encuentra en modo utilización.
- El teclado debe encontrarse obligatoriamente en modo instalación para poder efectuar la programación y el parametraje.
- Durante la programación, es inútil colocar el producto que se desea programar junto a la central. Al contrario, le aconsejamos que se aleje un poco (colóquelo por lo menos a 2 metros de la central).

La programación permite configurar el reconocimiento de la sirena por la central.

1. Verifique que la central se encuentre en modo instalación (ver el Manual de instalación de la central) con su tapa abierta.

2. Ponga el teclado en modo instalación:

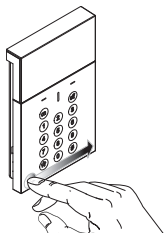
A. Toque una zona sin teclas del teclado. La página de comando 1 aparece.



marcha
grupo

paro
grupo

B. Visualice el menú **Parámetros**.



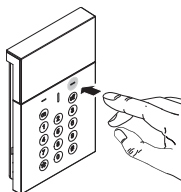
Parámetros

NOTA: pulse la tecla **#** para acceder directamente a este menú.

¿Desea vd modificar los parámetros?

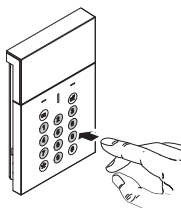
OK

C. Valide con **Ok**.



Componga el código maestro

D. Componga el **código maestro modificado** en el capítulo 3.



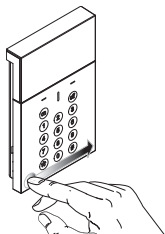
Componga el código maestro



Luminosidad pantalla

**E. Visualice el menú
Cambio de modo.**

NOTA: pulse la tecla **#** para acceder directamente a este menú.



Cambio de modo

cambio de modo
 ✓ modo instalación **OK**

F. Valide con Ok.



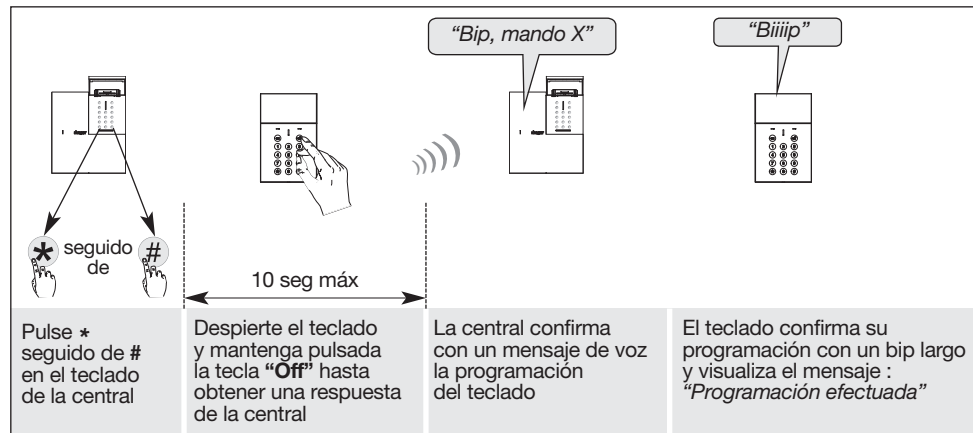
envío del mando

"Bip, modo instalación"

modo instalación

marcha grupo paro grupo

3. Opere la secuencia de programación siguiente:



ATENCIÓN: la central señala un error de manipulación mediante la emisión de 3 bip cortos. En tal caso recomience la programación desde el inicio.

6. Parametrage

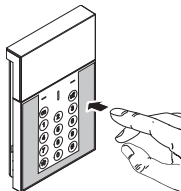
6.1. Modificación del código instalador

El código instalador está destinado al instalador.

Permite acceder a todas las operaciones de instalación, de programación y de mantenimiento del teclado por medio del modo INSTALACION.

Para preservar la confidencialidad de la instalación es necesario modificar el código instalador de fábrica. Para ello, ejecute la secuencia siguiente:

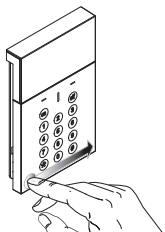
A. Toque una zona sin teclas del teclado.



marcha
grupo

paro
grupo

B. Visualice el menú **Código instalador.**



Código instalador

código instalador



C. Valide con la tecla **contextual derecha.**



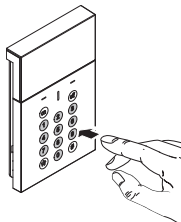
Inserte su nuevo código



1 1 1 1

OK

D. Componga el **nuevo código.**



Inserte su nuevo código

1 2 3 4



ATENCIÓN: ejemplo de código instalador (1234) que no se aconseja reproducir.

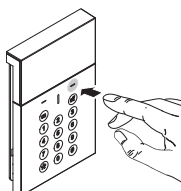
Inserte su nuevo código



1 2 3 4

OK

E. Valide con **Ok.**



"Biiiiip"

código instalador modificado

6.2. Añadir un llavero de proximidad

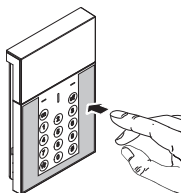
Los llaveros de proximidad le evitan al usuario tener que introducir el código maestro para el envío de mandos.

El teclado vocal posee hasta 32 llaveros de proximidad. Los números de llaveros de proximidad son atribuidos automáticamente por el teclado en orden creciente.

Para ser reconocido por el teclado, todo llavero de proximidad tiene que ser registrado. El procedimiento de registro más abajo descrito tiene que ser repetido cada vez que se desea registrar un llavero de proximidad. Si la instalación consta de varios teclados y que un llavero de proximidad debe funcionar con todos ellos, el procedimiento tiene que ser repetido para cada teclado.

El procedimiento de registro de un llavero de proximidad puede efectuarse con el teclado en **modo instalación o utilización**.

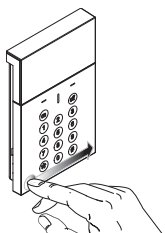
A. Toque una zona sin teclas del teclado.



marcha
grupo

paro
grupo

B. Visualice el menú **Gestión de los badges**.



Gestión de los badges

gestión de los badges

añadir

OK

C. Valide con **Ok**.



Presente su badge

D. Pegue el llavero de proximidad contra el testigo rojo parpadeante en un lapso de 10 seg. máx.



"Bip, X"

badge X añadido

ATENCIÓN: de fábrica, un llavero de proximidad programado tiene acceso a todos los comandos y a todos los grupos. Para modificar los derechos de acceso remítase al manual de instalación complementario.

7. Instalación

7.1. Selección del emplazamiento

El teclado puede ser instalado:

- en el interior,
- mantenga una distancia de 2 m por lo menos entre cada producto, salvo entre dos sensores.

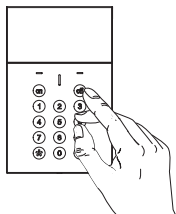
El teclado no puede ser instalado directamente en una pared metálica o cerca de una fuente de parásitos (contador eléctrico, etc.).

7.2. Prueba de alcance radio

Antes de fijar el teclado trasládese hasta el sitio contemplado para su instalación y efectúe una prueba de alcance radio.

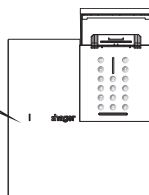
Si el resultado de la prueba es correcto instale el teclado, si no escoja otro lugar.

1. Despierte el teclado y pulse la tecla "Off".



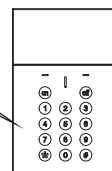
2. La central indica:

"Bip, paro commando X"



3. Le teclado confirma mediante un bip largo.

"Biiiiip"



7.3. Fijación

ATENCIÓN: de fábrica, la abertura del teclado provoca una llamada telefónica del o de los contacto(s) programados en la central o en el transmisor.

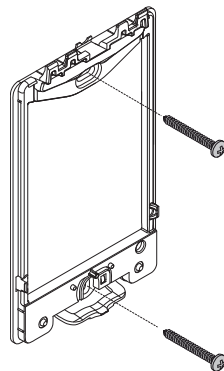
1. Abra el teclado con un destornillador plano.



2. Hay 3 tipos de fijaciones posibles:

A. En una pared **perfectamente lisa**.

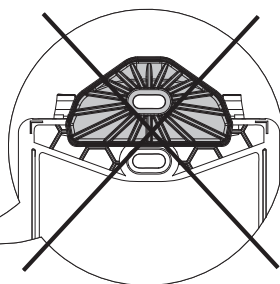
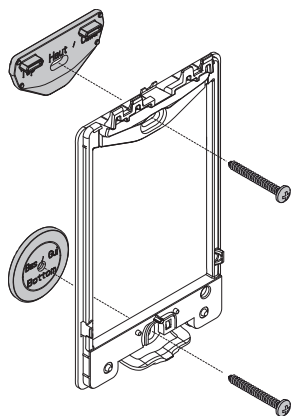
Fije directamente el soporte en la pared.



B. En una pared **con asperezas**

(revoque de grano fino, fibra de vidrio...).

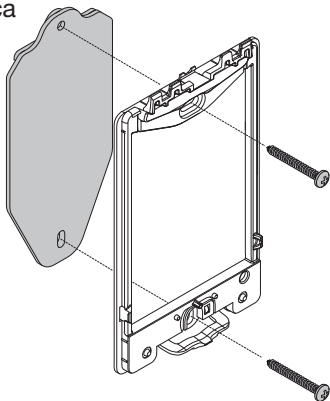
Sírvase de los 2 travesaños de fijación suministrados.



ATENCIÓN:
posicione las
nervaduras del
lado de la pared.

C. En una pared **irregular (piedra, ladrillo...)**.

Sírvase de la placa
de fijación
RLH003X
disponible
como pieza
de repuesto.

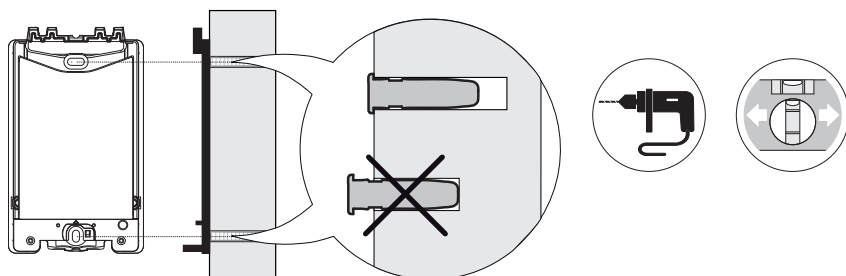


ATENCIÓN:
posicione las
nervaduras del
lado de la pared.

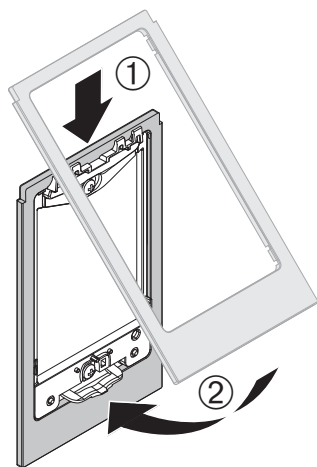
En todos los casos:

ATENCIÓN: respete las consignas de taladro siguientes y fije el soporte con las clavijas y los tornillos suministrados exclusivamente.

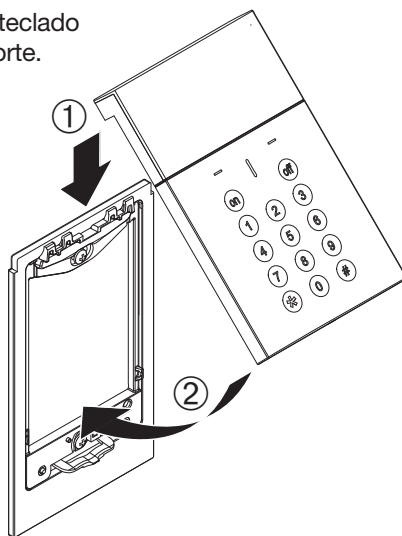
Orificio: \varnothing 6 mm x 40 mm mín.



3. Encaje la placa decorativa en el soporte.



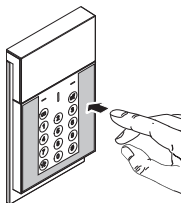
4. Encaje el teclado en el soporte.



8. Puesta en modo utilización y prueba del teclado

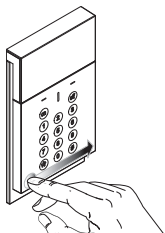
1. Ponga el teclado en modo utilización. Para ello, ejecute la secuencia siguiente:

A. Toque una zona sin teclas del teclado.



Gestión de los badges

B. Visualice el menú **Cambio de modo.**



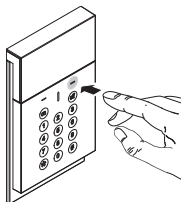
Cambio de modo

NOTA: pulse la tecla **#** para acceder directamente a este menú.

cambio de modo

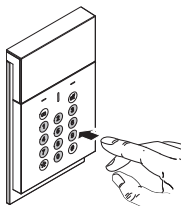
✓ modo utilización **OK**

C. Valide con **Ok.**



Componga el código instalador

D. Componga el **código instalador.**



Componga el código instalador

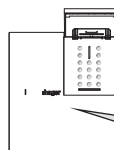


envío del mando

“bip, paro”

modo utilización

ATENCIÓN: el hecho de poner el teclado en modo utilización pone automáticamente la central en modo utilización. Por consecuencia, la puesta en modo utilización del teclado debe efectuarse una vez terminado el parametraje de los diferentes elementos del sistema (teclados, sensores...).

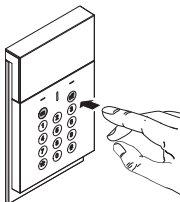


“bip, paro”

2. Cierre la tapa de la central.

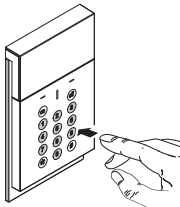
3. Ensaye el teclado.

A. Pulse una de las teclas de comando **on** o **off**.



Identifíquese por favor

B. Componga el código maestro.



Identifíquese por favor



O

pegue el llavero de proximidad contra el testigo rojo parpadeante.



C. Envío del comando.

envío del mando

D. El teclado restituye el estado del sistema de alarma.
Ejemplo: paro

paro

"bip, paro"

EL USO DEL TECLADO SE DESCRIBE CON MAS AMPLIOS DETALLES EN EL MANUAL DE USO DEL SISTEMA DE ALARMA.

SU SIRENA YA ESTA OPERACIONAL.

LAS INFORMACIONES RELATIVAS AL MANTENIMIENTO Y A LAS OTRAS FUNCIONES OPCIONALES ESTAN DISPONIBLES EN EL MANUAL DE INSTALACION COMPLEMENTARIO.

Para cualquier aclaración durante la instalación del sistema puede contactar con nuestro servicio de atención telefónica.

www.hager.es

Por la presente, Hager Security SAS declara que el equipo radioeléctrico con referencia RLF660X es conforme a las exigencias de la Directiva RE-D 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la página web: www.hager.com.

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Recomendaciones

El acceso a las zonas internas, más allá de las zonas descritas en la presente Noticia, debe ser proscrito y anula la garantía así como cualquier otro tipo de asistencia. En efecto, esas manipulaciones pueden ser perjudiciales para las partes y/o a los componentes electrónicos. Estos productos han sido diseñados para que no se tenga que acceder a sus zonas internas ni durante su funcionamiento ni durante su mantenimiento.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX
Tél. +333 88 49 50 50